

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 avril 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques", a donné le 17 mai 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 april 2000 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij het "Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle" gemachtigd wordt toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en het identificatienummer ervan te gebruiken", heeft op 17 mei 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 2

Il convient de compléter le texte en projet comme suit: ",notamment l'article 3;".

Alinéas 3 à 5

Aucun des textes visés aux alinéas en projet n'attribuent directement des missions à l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle. Ils ne comportent, dès lors, aucune habilitation implicite à accéder aux informations du Registre national et ne doivent pas être visés au préambule. Ces alinéas doivent donc être omis (1).

(1) Voyez dans le même sens l'avis de la section de législation n° L. 25.742 donné le 30 juin 1997 sur un projet d'arrêté royal autorisant l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, publié en même temps que l'arrêté, au Moniteur belge du 28 janvier 1998, page 2461.

Alinéa 6

L'alinéa 6 vise la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, "notamment l'article 5". Ce visa doit être remplacé par un considérant, pour manifester qu'il ne s'agit pas du fondement juridique de l'arrêté en projet, mais pour rappeler que celui-ci n'échappe pas au champ d'application de certaines dispositions de la loi du 8 décembre 1992, parmi lesquelles figure l'article 5.

Mieux vaut écrire :

"Considérant que la loi du 8 décembre 1992 ... trouve à s'appliquer;".

En outre, la référence à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 précitée sera complétée par le renvoi à la loi du 11 décembre 1998, qui le modifie, si celle-ci venait à entrer en vigueur avant la signature de l'arrêté royal présentement examiné.

DispositifArticle 5

L'article 5 de l'arrêté en projet doit être rédigé comme suit :

"Art. 5. Chaque année, la liste des membres du personnel de l'Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle, désignés conformément aux articles 1er, alinéa 3,

.../...

et 3, avec l'indication de leur fonction, est établie et transmise à la Commission de la protection de la vie privée.".

Seront ainsi sauvegardées l'uniformité des obligations incombant à l'ensemble des titulaires d'un accès au Registre national et, corrélativement, celle des garanties offertes aux personnes enregistrées. La transmission périodique des listes de personnes autorisées présente l'avantage d'offrir à la Commission une première image des pratiques administratives qui se développent. Le défaut de transmission des listes lui permet de détecter rapidement d'éventuelles irrégularités ou négligences et d'agir en conséquence.

Si le Gouvernement entendait procéder à une simplification de la procédure, il conviendrait que ces mesures de simplification soient justifiées et généralisées à tous les cas similaires, ce qui présupposerait le réexamen de l'ensemble des arrêtés pris à ce jour.

Observation finale

La version néerlandaise du projet doit être rédigée en tenant compte des observations formulées dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Tweede lid

De ontworpen tekst behoort te worden aangevuld als volgt : ", inzonderheid op artikel 3;".

Derde tot vijfde lid

Geen van de in de ontworpen leden vermelde teksten draagt het "Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle" (Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding) rechtstreeks taken op. Ze houden dan ook geen enkele impliciete machtiging in om zich toegang te verschaffen tot de informatiegegevens van het Rijksregister en moeten niet worden vermeld in de aanhef. Die leden dienen dus te vervallen (1).

(1) Zie in dezelfde zin het advies van de afdeling wetgeving nr. L. 25.742, gegeven op 30 juni 1997, over een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de toegang tot de informatiegegevens en van het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen in hoofde van de Gemeenschaps- en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling, welk advies samen met het besluit bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad van 28 januari 1998, blz. 2461.

Zesde lid

In het zesde lid wordt verwezen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, "inzonderheid naar artikel 5". Deze aanhefvermelding die begint met de woorden "Gelet op", behoort te worden vervangen door een considerans, teneinde aan te geven dat het niet om de rechtsgrond van het ontworpen besluit gaat, maar om eraan te herinneren dat dit besluit niet buiten de werkingssfeer valt van een aantal bepalingen van de wet van 8 december 1992, waaronder artikel 5 ervan.

Het zou beter zijn te schrijven :

"Overwegende dat de wet van 8 december 1992 ... van toepassing is;".

Daarenboven behoort de verwijzing naar artikel 5 van de voornoemde wet van 8 december 1992 te worden aangevuld met de vermelding van de wet van 11 december 1998, die dat artikel wijzigt, als deze van kracht zou worden vóór de ondertekening van het thans onderzochte koninklijk besluit.

DispositiefArtikel 5

Artikel 5 van het ontworpen besluit behoort te worden gesteld als volgt :

.../...

"Art. 5. De lijst van personeelsleden van het "...", die aangewezen worden overeenkomstig de artikelen 1, derde lid, en 3, met vermelding van hun ambt, wordt jaarlijks opgesteld en overgezonden naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer."

Aldus worden de eenvormigheid van de verplichtingen die rusten op alle personen die toegang hebben tot het Rijksregister en, daarmee samenhangend, de eenvormigheid van de waarborgen die aan de geregistreeerde personen worden geboden, verzekerd. Het periodieke overzenden van de lijsten van personen die toegang hebben tot het Rijksregister biedt het voordeel dat de Commissie hierdoor een eerste idee wordt gegeven van de ontwikkelingen in de bestuurlijke praktijk. Wanneer de lijsten niet worden overgezonden, kan ze snel eventuele onregelmatigheden of nalatigheden opsporen en dienovereenkomstig optreden.

Indien de bedoeling van de Regering erin zou bestaan de procedure te vereenvoudigen, dan zouden die maatregelen tot vereenvoudiging gewettigd moeten worden en zouden ze moeten gelden voor alle soortgelijke gevallen, wat zou betekenen dat alle besluiten die tot nog toe terzake zijn uitgevaardigd opnieuw zouden moeten worden bekeken.

Slotopmerkingen

In de Nederlandse versie van het ontwerp wordt gewerkt met de benaming "Institut bruxellois francophone pour la formation professionnelle", terwijl in de

.../...

aanhefverwijzingen en het dispositief de Nederlandse vertaling van de opschriften van Franstalige decreten gebezigd wordt. Deze discrepantie zou moeten worden weggewerkt.

De Nederlandse lezing van verscheidene bepalingen van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld worden hierna enige tekstvoorstellen gedaan.

Artikel 1

In het tweede lid schrijve men "genoemd in" in plaats van "zoals bedoeld door".

Het zou beter zijn het derde lid aldus te stellen :
"De toegang tot de informatiegegevens bedoeld in het eerste lid geldt alleen voor :

1° de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal ...

2° de leden ... wegens hun functie ...".

Artikel 2

In het tweede lid, 1°, schrijve men "op wie" in plaats van "waarop" en in 2°, in fine, "die eraan" in plaats van "die hen".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,
J. KIRKPATRICK,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée et
exposée par M. E. BOSQUET,
référéndaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur-afdelingshoofd. De nota
van het Coördinatiebureau werd
opgesteld en toegelicht door de
H. E. BOSQUET, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS